



MOBILITY ENERGIZED BY

LANXESS
Energizing Chemistry

環境対応型車社会を推進する技術イノベーション
Innovation for greener mobility

LANXESS RUBBER DAY JAPAN

会期: 2011年11月21日(月) 10:00 - 17:00 (9:30受付開始)
会場: コンラッド東京 2階「風波」
ガラディナー: 18:30 - 21:30 / 八芳園「ジュール」
後援: 駐日ドイツ連邦共和国大使館

Date&Time: November 21, 2011 10:00 - 17:00 (Doors open at 9:30)
Venue: Conrad Tokyo, 2F, Room Kazanami
Gala Dinner: 18:30 - 21:30 at Happo-en, Room Jour
Supported by: Embassy of the Federal Republic of Germany

ランクセスは、ゴム技術の革新と持続可能な車社会の構築が、今後の社会にとって非常に重要と考えます。これらの課題をテーマに、日本の合成ゴム業界についてのシンポジウム「LANXESS Rubber Day Japan」を開催いたします。

ランクセスはドイツに本拠地を構え、世界30カ国で事業を展開する特殊化学品メーカーです。合成ゴムの世界最大のメーカーおよび高性能ゴムの主要サプライヤーであり、現在は持続可能な車社会化の促進に注力しております。ゴム技術の革新は、より持続可能な車社会を日本そして世界において実現するためにきわめて重要です。

ランクセスは、前身となる研究所での合成ゴム発明100周年を記念して、一昨年、ドイツで初めて「Rubber Day」を開催しました。同シンポジウムでは、産業界の専門家を集め、ゴム分野での様々な開発についてのフォーラムを行い、各企業様および関連産業から非常に有益であったと、ご好評いただきました。この成果を踏まえ、翌年には中国、ブラジルそしてインドでも「Rubber Day」を開催いたしました。

今年、ランクセスは「Rubber Day」を日本で初めて開催いたします。自動車の需要が世界規模で急増し、低燃費車への需要が増加する中、日本の自動車産業は、消費者の求めるより軽量かつ安全で環境に配慮した車の生産能力を今後も引き続き増強していくでしょう。また、ランクセスは、こうした変化において、ゴムの新しい技術開発は主要な役割を果たしており、産業界の専門家が一同に介する機会は大変重要であると考えております。

本日一日、「LANXESS Rubber Day Japan」をどうぞお楽しみ下さい。



ランクセスAG
CEO
アクセル・ハイトマン

A. Heitmann



ランクセス株式会社
代表取締役社長
ペーター・ワインマール

P. Weinmayer

Innovations in rubber technology and sustainable mobility are increasingly important to our society. LANXESS is a specialty chemicals company headquartered in Germany with operations in 30 countries across the globe. We are hosting Rubber Day Japan in connection with our role as the world's largest provider of synthetic rubber and a leading supplier of high-performance rubbers. We are focused on the promotion of sustainable mobility because we believe that innovation in the chemical industry is essential to the advancement of transportation technology in Japan and throughout the world.

LANXESS held the first Rubber Day two years ago in Germany to mark the anniversary of the discovery of synthetic rubber one hundred years ago in the laboratories of our predecessor company and to provide a forum for experts in the industry to gather and exchange ideas on a range of new developments in our sector. Based on the positive feedback we received from this event, LANXESS held subsequent Rubber Days in China, Brazil and India in 2010.

Today, we hold our first Rubber Day in Japan. As demand for cars surges around the world, and as customers shift toward more fuel-efficient vehicles, the Japanese automotive industry will continue to increase its production capacity and to manufacture the lighter, safer and more environmentally friendly cars that consumers demand today and will demand in the future. New technological developments in rubber bring value to the automotive industry. That is why we feel it is so important to bring together the industry professionals who will be driving these changes.



Dr. Axel C. Heitmann
*Chairman of the Board of
Management of LANXESS AG*

A handwritten signature in black ink that reads "A. Heitmann".



Peter Weinmar
*President & CEO
of LANXESS K.K.*

A handwritten signature in black ink that reads "P. Weinmar".

<p>10:00 - 10:05</p>	<p>イントロダクション Introduction MC 末吉 里花 Rika Sueyoshi Master of Ceremony</p>
<p>10:05 - 10:10</p>	<p>開会のご挨拶 Opening address ランクセス株式会社 代表取締役社長 ペーター・ワインマール Peter Weinmar President & CEO, LANXESS K.K.</p>
<p>10:10 - 10:25</p>	<p>環境対応型車社会を推進する技術イノベーション Innovation for greener mobility ランクセスAG 経営委員会 会長 アクセル C. ハイトマン Dr. Axel C. Heitmann Chairman of the Board of Management, LANXESS AG</p>
<p>10:25 - 10:35</p>	<p>日独交流150周年に寄せて Japan and Germany: 150 years of cooperation 駐日ドイツ連邦共和国大使 フォルカー・シュタンツェル Dr. Volker Stanzel Ambassador of the Federal Republic of Germany</p>
<p>10:35 - 10:45</p>	<p>日本とヨーロッパ：競争から協力関係へ Japan and Europe: From rivalry towards competitive cooperation 経済産業省 通商政策局 欧州課 課長 菅家 勝 Masaru Kanke Director, European Division, Trade Policy Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry</p>
<p>10:45 - 11:00</p>	<p>新たな自動車社会を目指して Towards a future society of mobility: An outlook ITS情報通信システム推進会議 会長 渡邊 浩之 Dr. Hiroyuki Watanabe Chairman of Intelligent Transport System (ITS) Info-Communications Forum</p>
<p>11:00 - 11:15</p>	<p>コーヒーブレイク Coffee Break</p>
<p>Panel 1 11:15 - 12:00</p>	<p>イノベーションへの取り組み：未来の車と合成ゴムの役割 Keeping the innovative edge: Future cars and the role of rubber イントロダクション：ランクセスAG 経営委員会メンバー レニエー・ファン・レッセル ・ラインケミー CEO 兼 プレジデント アンノ・ブロコウスキー ・日産自動車株式会社 要素技術開発本部 シャシー技術開発部 部長 加藤 洋一郎 ・ポッシュ株式会社 常務取締役 ガソリンシステム事業部 事業部長 兼 営業部門長 ハンス-ヨアヒム・クッペル ・三菱ふそうトラック・バス株式会社 開発本部 トラックシステム設計統括部長 齊藤 太一郎 Opening remarks by Dr. Rainier van Roessel, Member of the Board of Management, LANXESS AG <ul style="list-style-type: none"> • Dr. Anno Borkowsky, Head of Rhein Chemie, a company of the LANXESS Group • Yoichiro Kato, General Manager, Chassis Engineering Development Group, Component Engineering Development Department, Nissan Motor Co., Ltd. • Hans-Joachim Kuppel, Regional President Gasoline Systems, Bosch Corporation • Taichiro Saito, Director, Head of PE Truck Systems, Product Engineering, Mitsubishi Fuso Truck and Bus Corporation </p>

12:00 - 12:15	合成ゴムで進化するゴルフボール Innovative golf ball design with synthetic rubber キャスコ株式会社 企画開発部長 柿崎 公明 Kimiaki Kakizaki Director, Production and R&D, Kasco Corporation
12:15 - 13:30	ご昼食 Lunch Break
13:30 - 13:45	特殊高性能ゴムにおけるイノベーション Innovations in technical rubbers テクニカルラバープロダクツビジネスユニット責任者 ギュンター・ヴァイマンズ Dr. Guenther Weymans Head of Technical Rubber Products, LANXESS AG
Panel 2 13:45 - 14:30	特殊高性能ゴムの自動車への活用 Technical rubbers in automotive applications イントロダクション： ランクセスAG 経営委員会メンバー レニエー・ファン・レッセル ・ ラインケミー CEO 兼 プレジデント アンノ・プロコウスキー ・ NOK株式会社 技術本部 材料技術部 部長 菊地 洋昭 ・ 日本ゴム協会副会長 / 東海ゴム工業株式会社 材料技術研究所長 柴原 彰広 ・ テクニカルラバープロダクツビジネスユニット責任者 ギュンター・ヴァイマンズ Opening remarks by Dr. Rainier van Roessel , Member of the Board of Management, LANXESS AG <ul style="list-style-type: none"> ・ Dr. Anno Borkowsky, Head of Rhein Chemie, a company of the LANXESS Group ・ Dr. Hiroaki Kikuchi, Department Manager, Material Engineering Department, Technology Corporate Office, NOK Corporation, ・ Akihiro Shibahara, Vice Chairman of the Society of Rubber Industry Japan, and General Manager, Material Technology R&D Laboratories, Tokai Rubber Industries, Ltd. ・ Dr. Guenther Weymans, Head of Technical Rubber Products, LANXESS AG
14:30 - 15:00	コーヒーブレイク Coffee Break
15:00 - 15:15	ブチルゴム： モビリティ実現の鍵 Butyl rubber: The enabler of mobility ブチルラバービジネスユニット責任者 ロン・コマンダー Dr. Ron Commander Head of Butyl Rubber, LANXESS AG
15:15 - 15:30	持続可能な社会の実現に向けて：資源の重要性和CO2の削減について Building a sustainable society: Valuing resources and reducing carbon emissions with tire innovation 株式会社ブリヂストン 材料開発部長 草野 智弘 Tomohiro Kusano General Manager, Materials Development Department, Bridgestone Corporation
15:30 - 15:45	環境にやさしいタイヤとタイヤラベリング制度 Green tires and tire labeling in Europe ミュンヘン工科大学 経営学教授 ホルスト・ヴィルデマン Prof. Dr. h. c. mult. Horst Wildemann Technical University of Munich

Panel 3**15:45 - 16:30**

環境にやさしいタイヤの未来

Innovative solutions for greener tires

イントロダクション：ランクセスAG 経営委員会メンバー ヴェルナ・ブロイヤス

- ヨコハマゴム株式会社 理事 タイヤグローバル技術本部 本部長代理 兼
タイヤ材料設計部 部長 大尾 雅義
- パフォーマンスブタジエンラバービジネスユニット責任者 ヨアヒム・グループ
- 日本自動車タイヤ協会 環境部会長 平田 靖
- ゴム薬品ビジネスユニット責任者 ルイス・ロペス-レモン
- 住友ゴム工業株式会社 材料開発本部 材料第二部 部長 村岡 清繁
- 東洋ゴム工業株式会社 タイヤ技術本部 タイヤ材料部 部長 高橋 英明

Opening remarks by **Dr. Werner Breuers**, Member of the Board of Management, LANXESS AG

- **Masayoshi Daio**, Associate Director, Deputy General Manager, Tire Global Technical Division, General Manager, Tire Materials Development Dept., The Yokohama Rubber Company, Limited
- **Dr. Joachim Grub**, Head of Performance Butadiene Rubbers, LANXESS AG
- **Yasushi Hirata**, Chairman of Environment Subcommittee, The Japan Automobile Tyre Manufacturers Association
- **Luis López-Rémon**, Head of Rubber Chemicals, LANXESS AG
- **Kiyoshige Muraoka**, General Manager, Material Dept., Material Research & Development HQS., Sumitomo Rubber Industries, Ltd.
- **Hideaki Takahashi**, General Manager, Tire Material Development Dept., Tire R&D Division, Toyo Tire&Rubber Co., Ltd.

16:30 - 16:35

閉会のご挨拶

Closing remarks

ランクセスAG 経営委員会 会長 アクセル C. ハイトマン

Dr. Axel C. Heitmann

Chairman of the Board of Management, LANXESS AG

